# Adaptation profilée de la consultation d'information: accessibilité à l'information électronique

### Benoît Encelle

IRIT – Équipe SIG (Systèmes d'Informations Généralisés) -Composante DDSS(Documents, Données Semi-Structurées et usages)

Sous la direction de:

- Mme Florence Sèdes
- Mass Nadina Dantista Issael



- Adaptation profilée de la consultation d'information
  - Exposé de la problématique générale de recherche

- Contributions:
  - Accessibilité à l'information électronique. (travaux de thèse)
  - Conversion entre formats d'encodages d'informations mathématiques.
     (participation au projet européen Lambda)

- Adaptation profilée de la consultation d'information
  - Exposé de la problématique générale de recherche

- Contributions:
  - Accessibilité à l'information électronique. (travaux de thèse)
  - Conversion entre formats d'encodages d'informations mathématiques.
     (participation au projet européen Lambda)

## Adaptation profilée de la consultation d'information: problématique générale

- Problématique générale de recherche
  - Formulation
  - « Comment améliorer, pour un utilisateur donné, <u>l'utilité</u> et <u>l'utilisabilité</u>

d'un système d'information? »

- Utilité: adéquation du système aux besoins (tâches) de l'utilisateur.
- Utilisabilité: adéquation du système aux capacités de l'utilisateur.
- Pourquoi?
  - → Permettre à l'utilisateur de percevoir, d'analyser et de traiter l'information plus facilement, plus rapidement.
- Domaine
  - ingénierie de l'interaction Homme-Machine

- Adaptation profilée de la consultation d'information
  - Exposé de la problématique générale de recherche

- Contributions:
  - Accessibilité à l'information électronique. (travaux de thèse)
  - Conversion entre formats d'encodages d'informations mathématiques.
     (participation au projet européen Lambda)

- Adaptation profilée de la consultation d'information
  - Exposé de la problématique générale de recherche

- Contributions:
  - Accessibilité à l'information électronique. (travaux de thèse)
  - Conversion entre formats d'encodages d'informations mathématiques.
     (participation au projet européen Lambda)

# Adaptation profilée de la consultation d'information: Contributions présentation des travaux de thèse



Intitulé: « Accessibilité aux documents électroniques: personnalisation de la présentation et de l'interaction avec l'information »

Thèse soutenue le 08/12/05 - mention TH



- Contexte des travaux: l'accessibilité à l'information électronique
- Problématique
- Proposition
- Évaluation
- Prototypes logiciels développés
- Conclusion & perspectives

- Contexte des travaux: l'accessibilité à l'information électronique
- Problématique
- Proposition
- Évaluation
- Prototypes logiciels développés
- Conclusion & perspectives



- Accessibilité du Web: [WAI]
   Rendre le Web accessible consiste à le rendre utilisable par des personnes handicapées.
  - percevoir, comprendre, naviguer et interagir avec son contenu
  - contribuer à son évolution

Maître mot: flexibilité car besoins, situations et préférences variés. Directives du W3C [WCAG,05] [ATAG,00] [UAAG,02]

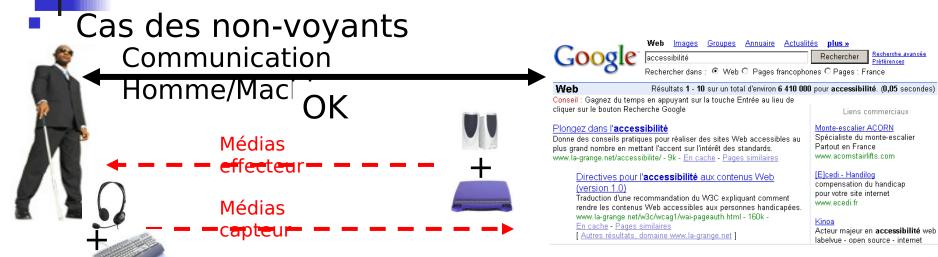
- Accessibilité d'une information du point de vue de son lecteur
   → mesure de la qualité « accessible » d'une information, caractérisée par:
  - le niveau de facilité avec lequel le lecteur la perçoit et peut interagir physiquement avec elle

Est-ce que l'information est physiquement accessible au lecteur?

- le niveau de facilité avec lequel ce lecteur la comprend et la manipule
  - sciemment

Est-ce que l'information est « intellectuellement » accessible au lecteur?

### Accessibilité à l'information : situation





- Problèmes: présentation/interaction inadaptées
  - Présentation de l'information
    - Modalité de restitution de l'information inadaptée
      - → Changement
    - Quantité d'information trop importante, surcharge cognitive
      - Mécanisme de filtrage



### Accessibilité à l'information : situation

- Problèmes (suite):
  - Interaction
    - 1. Modalité d'interaction inadaptée:
      - → Changement
    - 2. Possibilités de navigation inadaptées:
      - → Navigation locale trop limitée, doit être augmentée
      - → Dépendent de la nature de l'information

- Solution
  - Présentation/possibilités d'interaction guidées par le lecteur de contenu
  - → Personnaliser la « consultation » d'information à son lecteur



### Accessibilité à l'information : situation

- Possibilités actuelles de personnalisation de la consultation
  - Navigateur standard
    - Possibilités de personnalisation limitées à quelques aspects de présentation
    - Avec feuille de style CSS utilisateur [W3C, 98]
      - Personnalisation limitée à la présentation
      - Contraintes : mise en forme guidée par la structure logique
  - Navigateurs, dispositifs dédiés [BrailleSurf,01] [HPR,02]
    - Possibilités de personnalisation insuffisantes
- Outils existants insuffisants
  - Comment améliorer les possibilités de personnalisation utilisateur de la consultation ?

- Contexte des travaux: l'accessibilité à l'information électronique
- Problématique
- Proposition
- Évaluation
- Prototypes logiciels développés
- Conclusion & perspectives

- Contexte des travaux: l'accessibilité à l'information électronique
- Problématique
- Proposition
- Évaluation
- Prototypes logiciels développés
- Conclusion & perspectives

## Exposé de la problématique, ébauche de proposition

### Problématique

Comment améliorer, pour un lecteur donné, sa perception et ses

possibilités d'interaction avec une information donnée ?

**Idée:** Adapter la consultation (i.e. présentation et possibilités d'interaction)

d'une information donnée aux besoins, préférences du lecteur.

**Constat:** besoins/préférences variables par rapport au lecteur [Brown et Robinson, 2004]

**Solution:** → Spécification des préférences de consultation par le lecteur

### **Outils:**

- Usage de la multimodalité (multimédia)
- Mécanismes de filtrage pour éviter les surcharges cognitiges



- Proposition

  Élaborer des concepts, manipulables par le lecteur, qui
  aboutissent à
  - une personnalisation de la consultation d'information.
- Actions à entreprendre
- Définir des concepts génériques de structuration, de description des préférences de consultation d'un lecteur
- Développer ces concepts pour les appliquer à l'information respectant la syntaxe XML
- 3. Fournir une ou plusieurs représentations des préférences de consultation

- Contexte des travaux: l'accessibilité à l'information électronique
- Problématique
- Proposition
- Évaluation
- Prototypes logiciels développés
- Conclusion & perspectives

- Contexte des travaux: l'accessibilité à l'information électronique
- Problématique
- Proposition
- Évaluation
- Prototypes logiciels développés
- Conclusion & perspectives



- Paramètres guidant la personnalisation de la consultation
  - L'utilisateur du système (i.e. lecteur) (U)
  - L'état du système (présentation d'une information, réponse à une action de navigation, etc.) (E)
  - La nature de l'information (N)

### Définitions

Du point de vue utilisateur

Correspond à ses préférences/besoins pour un type donné d'information et pour

un état donné du système.

Du point de vue système

Représente un traitement à effectuer par rapport à un certain type d'information 20

### La notion de politique utilisateur: <u>déclinaisons</u>

Déclinaisons de la notion de politique par rapport à l'état du système
Politique Utilisateur
Déclinaisons de la notion de politique par rapport à l'état du système

Politique
Utilisateur
de Présentation

Politique
Utilisateur
d'Interaction

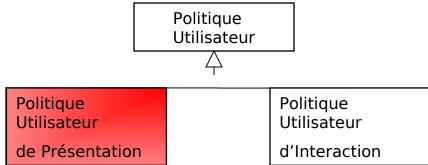
- Politique utilisateur de présentation
   Indique comment doit être présenté tel ou tel élément d'information
- Politique utilisateur d'interaction

Indique, pour un contexte donné, les actions possibles de l'utilisateur et leurs

résultats.

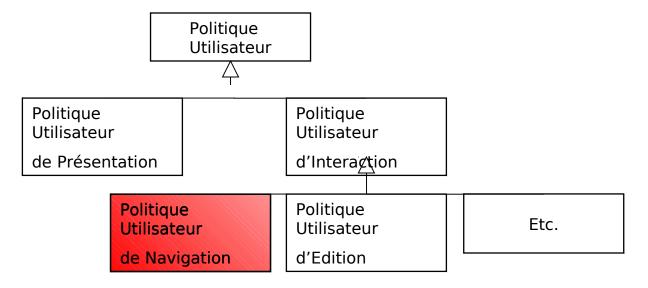
Plusieurs types de politique d'interaction : politiques de navigation, d'édition, etc.





- Une politique de présentation pour un type d'information spécifie:
  - Quelles parties (sous-éléments) de l'information doivent être présentées
     Filtrage
  - Avec quelles modalités (médias) ces parties doivent être diffusées: couples (partie, média) et ordonnancement dans le temps
     →Description de la chorégraphie multimédia à réaliser pour présenter l'information
  - Comment ces parties d'information doivent être adaptées pour être correctement restituées par un média 22





- Une politique de navigation pour un type d'information spécifie:
  - Les événements utilisateur possibles dans un contexte de navigation: événements clavier, souris, phrases prononcées
  - Leur résultat: élément d'information ciblé par l'action de navigation qui doit être présenté par le système de consultation d'information

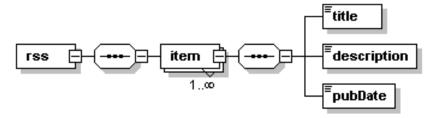
## La notion de politique utilisateur: différentes représentations

- Représentation utilisateur
  - Objectif:
     Faciliter à l'utilisateur l'écriture et la compréhension des politiques (i.e. préférences de consultation)
  - Outil : Langage de description « simple » (écriture d'une grammaire)
- Représentation système
  - Objectif:
    - Décrire une politique sous la forme d'un traitement à appliquer à un type donné d'information
  - Outil: processus de transformation d'information
- Changements de représentation
  - De la représentation utilisateur à la représentation système
    - Analyse syntaxique (parsing)
  - De la représentation système à la représentation du tilisateur

## Application des notions de politiques à l'information XML:

exemple de politique de présentation

 Politique de présentation sur une information de type « RSS » (actualités)



- Préférences utilisateur (cahier des charges)
  - « Pour l'information de type RSS, pour la présentation de la liste des brèves (élt. rss), je souhaite que le système diffuse en parallèle:
    - la liste des brèves à l'écran
    - pour chaque brève (élt. Item), le contenu de son élément *titre* diffusé par la synthèse vocale. »
- Représentation utilisateur
  - → représentation de ces préférences sous forme d'une politique de présentation

```
Id: URI_NS_RSS URI: URI_Schéma_RSS;
rss: ( . : écran | item[title:synthèse vocale]);
```

# Application des notions de politiques à l'information XML: <u>application de la politique de présentation exemple</u>

#### Information, document RSS <rss version="2.0" xmlns="URI\_NS\_RSS">

<item>

<title>

France et Allemagne réagissent à la concurrence fiscale en Europe

</title>

<description>

Avec l'élargissement, les anciens pays de l'UE doivent réformer leur modèle fiscal, qui les pénalise. En raison de la règle de l'unanimité, toute harmonisation de la fiscalité est actuellement impossible en Europe.

</description>

<pubDate>Thu, 08 Sep 2005 14:54:47 GMT</pubDate>

</item>

•••

</rss>

### Politique de présentation

Id: URI\_NS\_RSS URI: URI\_Schéma\_RSS;

rss: ( . : écran | item[title:synthèse\_vocale]);



Système de consultation

### France et Allemagne réagissent à la concurrence fiscale en Europe

Avec l'élargissement, les anciens pays de l'UE doivent réformer leur modèle fiscal, qui les pénalise. En raison de la règle de l'unanimité, toute harmonisation de la fiscalité est actuellement impossible en Europe.

Thu, 08 Sep 2005 14:54:47 GMT

#### Qui serait le "véritable patron" dans une VIe République ?

La réflexion sur le rôle du président et du premier ministre s'intensifie. Après Jack Lang, le socialiste Arnaud Montebourg et l'universitaire Bastien François publient un projet de Constitution qui devrait faire débat.

Thu, 08 Sep 2005 12:29:02 GMT



### Avec le ROKR, Apple étend son emprise sur la "musique mobile"

Le nouveau téléphone-baladeur développé par Motorola, et diffusé aux Etats-Unis, intègre la technologie du baladeur iPod. Il permettra de télécharger jusqu'à 100 titres à partir du site iTunes. Le marché va exploser dans les cinq ans.

Thu, 08 Sep 2005 12:34:13 GMT

## Application des notions de politiques à l'information XML:

exemple de politique de navigation

- Politique de navigation sur une information de type « RSS »
  - Préférences utilisateur (cahier des charges)
    - « Pour l'information de type rss, je souhaite disposer des préférences de navigation suivantes: lorsque le système de consultation est en train de me présenter la liste des brèves (élt. rss), si j'appuie sur la touche '⇒' du clavier, le système devra me présenter la première brève plus en détail (élt. Item).»
  - Représentation utilisateur
    - → représentation de ces préférences sous forme d'une politique de navigation

Id: URI\_NS\_bibliographie URI: URI\_Schéma\_bibliographie;

rss : clavier.toucheEnfoncée =  $(\Rightarrow)$  : item[1]

### Contexte

Sur quels éléments peut se produire l'action?

### Spécification des événements utilisateur

Quels événements produits par l'utilisateur sur les médias capteurs dans ce contexte la déclenchent?

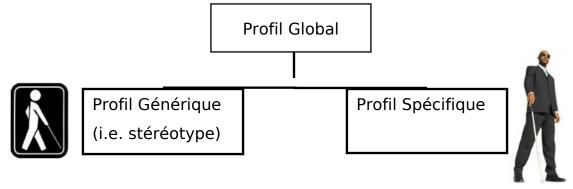
### Réaction

Quel élément d'information doit être ciblé par l'action de navigation pour être ensuite présenté par le système de consultation?

## La notion de profil: définition, 1er niveau de structuration

### Définition

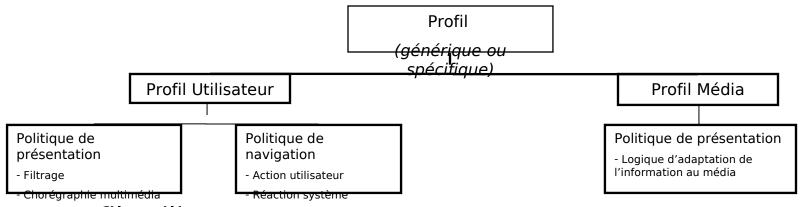
Entité regroupant de manière structurée les différentes politiques (i.e. préférences de consultation) d'un utilisateur.



- 1er niveau de structuration
  - Profil générique
    - Caractéristiques, préférences (i.e. politiques) moyennes communes à un groupe d'utilisateurs
  - Proffi specifique vants)
    - Caractéristiques, préférences spécifiques d'un utilisateur.
       Recense les politiques utilisateur qui diffèrent de celles du profil générique (i.e. par défaut, stéréotype): redéfinitions, ajouts de politiques
- Avantage: utilisation rapide du système
  - initialisation du profil utilisateur à l'aide d'un profil stægotype



2ème niveau de structuration



- Profil Utilisateur
  - contient ce que doit spécifier en priorité l'utilisateur
    - Pour les politiques de présentation: éléments de filtrage et de chorégraphie multimédia
    - Pour les politiques de navigation: tous les constituants
- Profil Média
  - contient les préférences à appliquer à un média particulier
     Pour les politiques de présentation: logiques d'adaptation de l'information au média

- Contexte des travaux: l'accessibilité à l'information électronique
- Problématique
- Proposition
- Évaluation
- Prototypes logiciels développés
- Conclusion & perspectives

- Contexte des travaux: l'accessibilité à l'information électronique
- Problématique
- Proposition
- Évaluation
- Prototypes logiciels développés
- Conclusion & perspectives

# Mesure de l'utilisabilité d'un langage de description de politique

- Mesurer la simplicité des mécanismes de description d'interface de consultation, mécanismes de description de politiques
  - Mesure de l'utilisabilité des concepts proposés
- Pour chaque langage de description de politique, la question est :
  - « Est-ce qu'une personne "quelconque" (c.-à-d. novice a priori dans l'utilisation du langage) est capable de l'utiliser? »
  - → Mesurer le niveau de facilité d'utilisation du langage
- Hypothèse

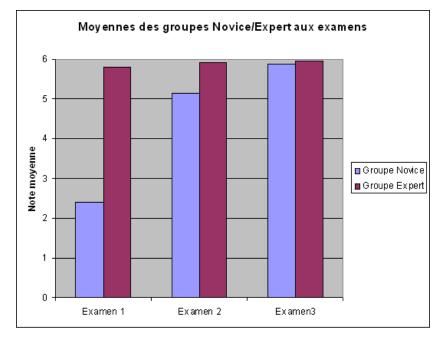
Un langage est facile d'utilisation si, conformément à leurs connaissances/facilités initiales d'utilisation du langage en question, un sujet "expert" et un autre "novice" arrivent tous deux, après X usages, à manier ce langage avec approximativement la même

## Utilisabilité des concepts de politique, politique de présentation : protocole

- Population de testeurs
  - Condition initiale: moitié de novices / moitié d'experts dans l'utilisation du langage
- Plusieurs exercices, espacés dans le temps, vont être donnés aux testeurs
- Principe d'un exercice:
  - Rédaction d'une politique de présentation à l'aide de son langage de description (i.e. représentation utilisateur associée à ce type de politique)
  - Maîtrise des différents éléments (i.e. filtrage, chorégraphie, etc.) définissant ce type de politique évaluée, testeur (novice ou expert) noté.
- Condition d'arrêt de l'évaluation
  - L'écart pour le dernier exercice entre la note moyenne d'un novice et celle d'un
  - expert est minime
- Le nombre d'exercices (i.e. d'usages du langage), X, évalue le niveau de facilité d'utilisation du langage
   33

## Utilisabilité des concepts de politique, politique de présentation

### Résultats



### Conclusion

Conformément à l'hypothèse précédemment énoncée, le langage de description de politiques de présentation peut être qualifié de « simple d'utilisation »

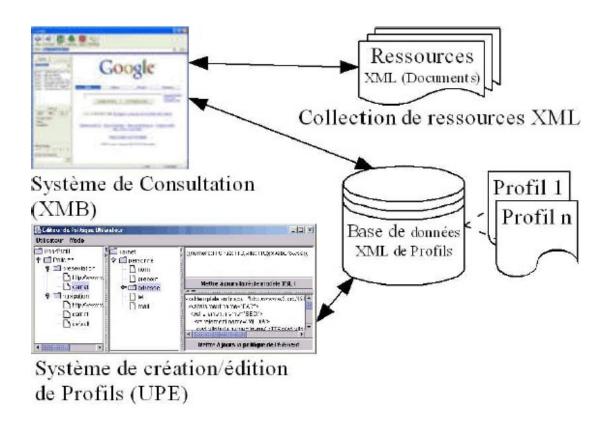
→Plus de distinction expert/novice après trois usages

- Contexte des travaux: l'accessibilité à l'information électronique
- Problématique
- Proposition
- Évaluation
- Prototypes logiciels développés
- Conclusion & perspectives

- Contexte des travaux: l'accessibilité à l'information électronique
- Problématique
- Proposition
- Évaluation
- Prototypes logiciels développés
- Conclusion & perspectives

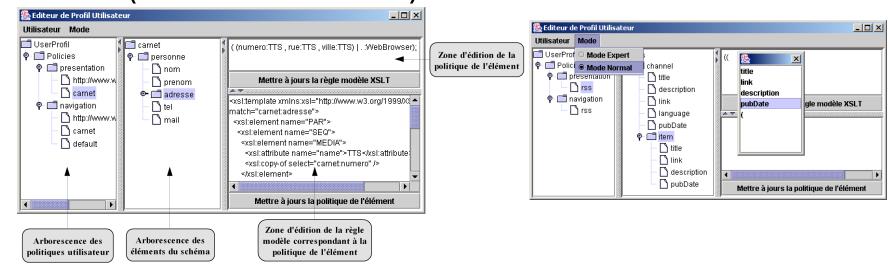


Système général: composants



### Prototypes logiciels développés: UPE

Système d'édition/création de profils, de politiques:
 U.P.E (*User Profil Editor*)



 Mode « normal » pour guider l'utilisateur dans sa tâche de rédaction de politiques

**Idée:** faciliter l'écriture de politiques syntaxiquement correctes et valides

par rapport au schéma de l'information

Outils: Analyse syntaxique, analyse du schéma de l'information

## Sommaire

- Contexte des travaux: l'accessibilité à l'information électronique
- Problématique
- Proposition
- Évaluation
- Prototypes logiciels développés
- Conclusion & perspectives

## Sommaire

- Contexte des travaux: l'accessibilité à l'information électronique
- Problématique
- Proposition
- Évaluation
- Prototypes logiciels développés
- Conclusion & perspectives

#### Conclusion

'Domaine conceptuel

#### **Objectif**

Améliorer l'accessibilité d'une information à son lecteur

→ Adapter l'interface de consultation d'une information aux préférences, besoins du lecteur

#### **Proposition**

Introduction de principes « génériques » qui aboutissent à une consultation de

l'information personnalisée au lecteur

#### **Concepts développés**

- Notions de politiques utilisateur de présentation, de navigation
  - → Pour décrire les préférences de consultation du lecteur pour un type donné d'information
- Notions de profils générique/spécifique, de profils utilisateur/média
  - $\rightarrow$  Pour organiser/structurer ces politiques (i.e. préférences) utilisateur et leurs constituants 41

# Conclusion

'Validation

#### Développement

- Projection de ces principes à la consultation d'information XML
  - Modélisation des notions de politiques/profils
  - Représentations multiples (utilisateur/système)
- Création de deux prototypes logiciels
  - Système de consultation X.M.B. (Xml Multimedia Browser)
  - Système d'édition/de création de profils/politiques: U.P.E (User Profil Editor)

# Perspectives

- Niveau conceptuel
  - Développement du concept de politique
    - → Autres types de politiques

Développement de la famille des politiques d'interaction

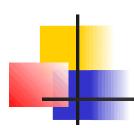
- Politique d'exploration
- Politique d'édition
- Politique pour la RI
- Relations entre politiques
  - Quels types de relations peuvent exister entre des politiques, entre les composants des politiques ?
  - Comment caractériser ces relations (outils du Web sémantique: cadre RDF, ontologies) ?
  - Objectifs: réutilisation

# Perspectives

- Niveau applicatif
  - Prototypage rapide d'interfaces H/M
    - Web sémantique → nouvelles applications XML métiers
    - Développement rapide d'interfaces de consultation multimodales pour des documents instances de ces applications XML
  - Domaines d'applications
    - e-Learning, e-Shopping, etc.
  - Acteurs
    - Déléguer la spécification des politiques du profil stéréotype
      - → organismes spécialisés: fédérations, associations de personnes handicapées

# Perspectives

- Intégration dans un contexte plus large
  - Modèle utilisateur des Systèmes Hypermédia Adaptatifs
     Adapte le « fond » d'un contenu en fonction des
     connaissances/buts
     estimés de l'utilisateur
  - Personnalisation du « fond » et de la « forme » d'un contenu
     → Modèle utilisateur S.H.A + modèle de profils/politiques



### Questions?

# Adaptation profilée de la consultation d'information: Sommaire

- Adaptation profilée de la consultation d'information
  - Exposé de la problématique générale de recherche

#### Contributions:

- Accessibilité à l'information électronique. (travaux de thèse)
- Conversion entre formats d'encodages d'informations mathématiques.
   (participation au projet européen Lambda)



## Adaptation profilée de la consultation d'information: Sommaire

- Adaptation profilée de la consultation d'information
  - Exposé de la problématique générale de recherche

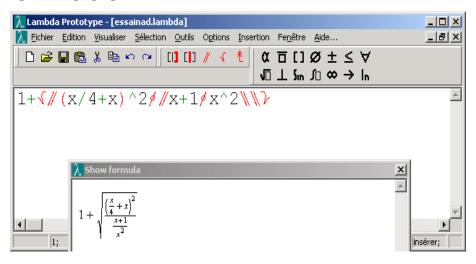
#### Contributions:

- Accessibilité à l'information électronique. (travaux de thèse)
- Conversion entre formats d'encodages d'informations mathématiques.
   (participation au projet européen Lambda)



- Présentation du projet Lambda
  - Objectif: améliorer l'accessibilité des informations mathématiques aux non voyants.
  - Création d'un éditeur dédié de documents mathématiques
    - Développer un code pour représenter linéairement les expressions mathématiques (pour une lecture en Braille)
    - Accès à l'information à l'aide de périphériques Braille et d'une synthèse vocale
    - Personnaliser les fonctionnalités offertes par l'éditeur en fonction du niveau de l'utilisateur

L'éditeur Lambda

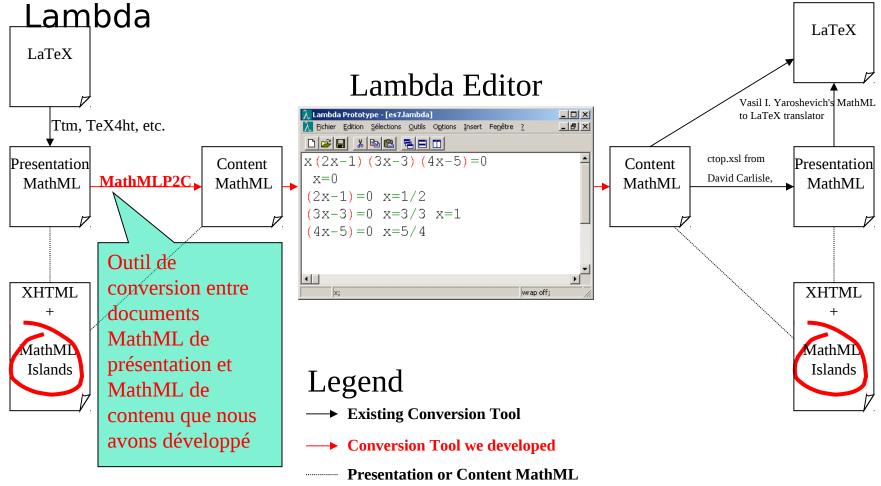


- Contribution
  - Développement des possibilités de communication
    - → Ajouts des fonctionnalités d'importation et d'exportation



- Contribution: développement des fonctionnalités d'import/export
  - étude des possibilités de conversion théorique entre différents codes mathématiques (LaTeX, MathML, etc.). Etude des possibilités des convertisseurs existants.
  - 2. développement des modules de conversion manquants.
  - évaluation des pouvoirs de conversion des modules développés

Stratégie d'import/export choisie pour l'éditeur



- L'outil de conversion MathMLP2C
  - → Conversion de documents MathML de présentation en documents MathML de contenu
- Formats orientés "présentation" vs. "contenu"
  - Formats orientés présentation

identifiées.

- Emploient une sémantique de présentation pour encoder l'information mathématique (description graphique d'une expression mathématique)
- Permet de représenter différentes notations associées à un même concept mathématique
- Exemple: représentation du coefficient binomial: trois notations possibles  $\binom{n}{k}$   $\binom{n}{k}$   $\binom{n}{k}$

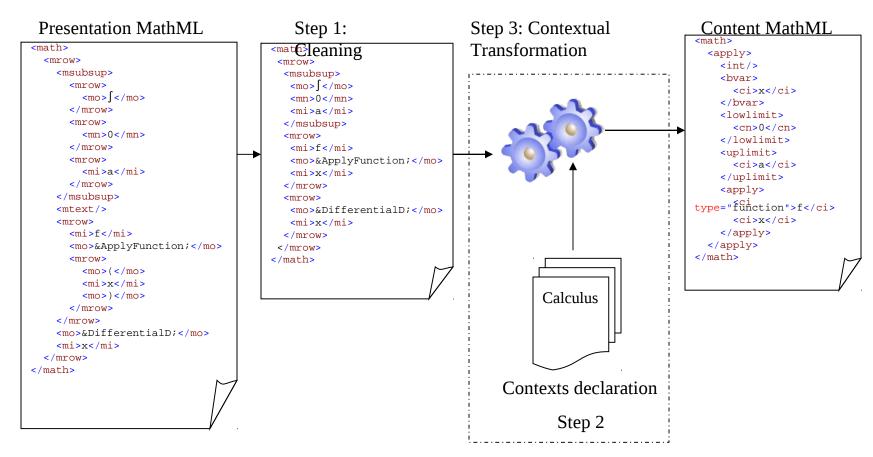
Pour chaque concept mathématique, toutes les notations possibles doivent être

53

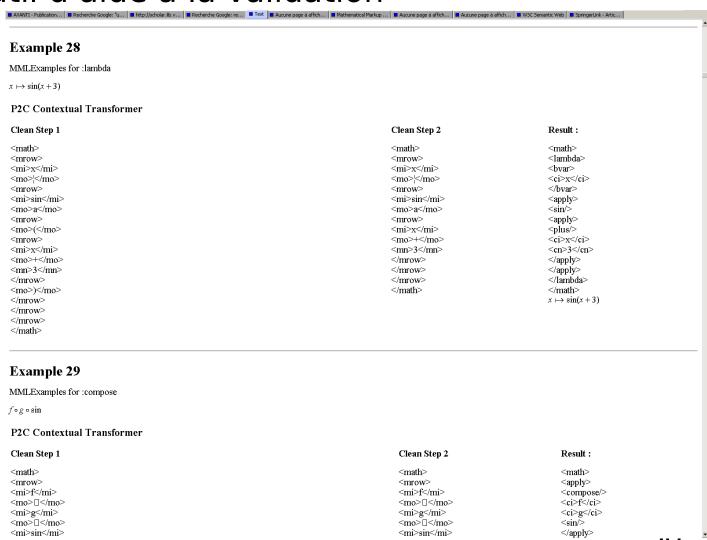
- Formats orientés "présentation" vs. "contenu"
  - Formats orientés "contenu"
    - encodent la sémantique « métier » d'une information (description du sens mathématique d'une expression)
    - Pour un concept mathématique → 1 représentation orientée contenu
- Problème posé par la conversion présentation → contenu
  - Sens mathématique dépendant du « contexte »
    - Une expression mathématique peut avoir plusieurs significations:
       Exemple:
    - « m³ », le « ³ » représente une puissance, une indication de volume(mètre cube) ou juste un index?
    - « a+b »: le « + » représente une addition arithmétique ou un « OU » logique?
  - → Le contexte mathématique des expressions doit être identifié pour éviter les problèmes d'ambiguïté lors de la conversion.
  - Création de différents contextes mathématiques prédéfinis (arithmétique, calcul, géométrie, algèbre linéaire, logique, théorie des ensembles, ...)
  - → Spécification

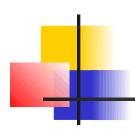
#### Outil de « conversion contextuelle o டு4

Le processus de conversion étape par étape



Outil d'aide à la validation





### Merci!

Questions?